



شیرزاد حسن

حصار و سگ‌های پدرم

ترجمه‌ی مریوان حلبچه‌ای

- جهان‌نو -

سرشناسه: حسن، شیرزاد، ۱۹۵۱ م

Hasan, Shyrzad

عنوان قرارداد: همسار و سه‌گانه‌ی باوکم، فارسی

عنوان و نام پدیدآور: همسار و سه‌گانه‌ی باوکم / شیرزاد حسن؛ مترجم: حسن حلبی

مشخصات نشر: تهران، نشر چشمه، ۱۳۹۶

مشخصات ظاهری: ۱۰۷ ص

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۶۲-۲۰۸-۴

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: کتاب حاضر قبلاً در سال‌های مختلف توسط مترجمان و ناشران متفاوت منتشر شده است.

موضوع: داستان‌های کردی--عراق-- قرن ۲۰ م

شناسه‌ی افزوده: حلبچه‌ای، مریوان، مترجم

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۶ ج ۵۳ / ۱۲۴۵ PIR۳۲۵۶

رده‌بندی دیویی: ۸۹۹ / ۲۳



cheshmehpublication



cheshmehpublication

www.cheshmeh.ir

رده‌بندی نشر چشمه: ادبیات، داستان غیرفارسی-رمان کردی

حصار و سگ‌های پدرم شیرزاد حسن ترجمه‌ی مریوان حلبچه‌ای

مدیر هنری: مجید عباسی

چاپ و صحافی: دارا

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

چاپ اول: زمستان ۱۳۸۴، تهران

چاپ دوم: تابستان ۱۳۹۷، تهران

ناشر: نشر چشمه، یوسف امیرکیان

حو چاپ و سگ‌های پدرم، فقط و مخصوص نشر چشمه است. هرگونه اقتباس و استفاده از این اثر، منوط به دریافت اجازه‌ی کتبی ناشر است.

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۶۲-۲۰۸

دفتر مرکزی نشر چشمه:

تهران، کارگر شمالی، تقاطع بزرگراه ستاری و ستار شمالی، پلاک ۲.

تلفن: ۸۳۳۳۶۰۰

کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی دریم‌خان:

تهران، خیابان کریم‌خان زند، نبش میرزای شیرازی، پلاک ۱.

تلفن: ۸۸۹۰۷۷۶۶

کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی کورش:

تهران، بزرگراه ستاری شمال، نبش خیابان پیامبر مرکزی، مجتمع تجاری کورش، طبقه ۴، پلاک ۲.

تلفن: ۴۴۹۷۱۹۸۸

کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی وایزن:

تهران، خیابان نیاوران (باهتر)، بعد از سواره پاسر (به سمت تجریش)، پلاک ۳۱۱.

کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی بابل:

بابل، خیابان شریعتی، روبه‌روی شیرینی‌سرای بابل.

تلفن: (۰۱۱)۳۲۲۷۶۵۷۱

کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی پریس:

تهران، پاسداران، نبش گلستان یکم، مجتمع پریس، طبقه ۲.

تلفن: ۹۱۰۰۱۲۵۸

پخش کتاب چشمه:

تلفن: ۷۷۷۸۸۵۰۲

فهرست

۹	یادداشت نویسنده
۱۱	دیاچه
۱۵	حصار و سنگ‌های پدرم
۸۷	مؤخره

یادداشت نویسنده

از سال ۹۹۷، حق ترجمهٔ رمان حصار و سگ‌های پدرم را به مریوان حلبچه‌ای و نشر چشمه با عنوان سه مترجم و تنها ناشر در ایران واگذار کرده‌ام. حصار و سگ‌های پدرم در سال ۲۰۰۴ چندبار توسط نشر چشمه چاپ شد. بعدها به دلایلی جلو چاپش را گرفتند. اکنون خوشحالم که بار دیگر نشر چشمه چاپ تازه‌ای از ترجمه‌ی موفق حصار و سگ‌های پدرم را منتشر می‌کند. مخاطبان فارسی‌زبان را در جریان این می‌گذارم. هیچ وجه در جریان چاپ و پخش این رمان توسط هیچ نشر دیگری نیستم... حق انحصاری این اثر برای نشر چشمه و مریوان حلبچه‌ای محفوظ است.

شیراز، بهمن
۲۰۱۷/ ۱۹
نویسنده